



好读又读  
读的**不是书**  
是……?!

“好读又读”是中原地铁报读书会官方微信平台。在这里,我们和大家分享书籍和美文;在这里,我们碰撞思想和灵魂。这里是文青的一亩三分地,也是读书人的精神良田。我们的分享,不为说服你,只为你有所思、有所想、有所得、有所知。我们的读书会俱乐部,将定期举办各种读书分享会、读书沙龙。关注我们,加入我们,与大家一起伴书行走,徜徉在浩瀚书海中,享受这人世间不可多得的心灵洗礼。

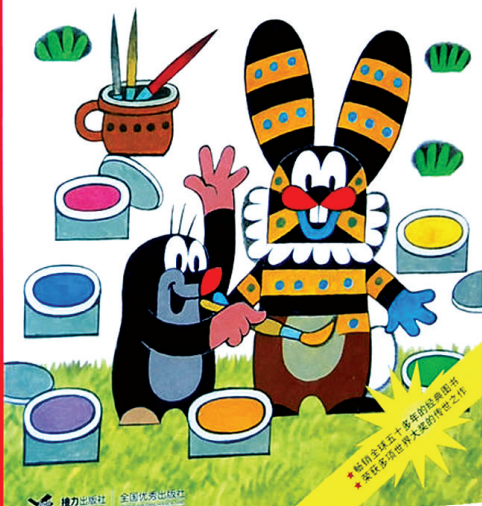


关注 howdoyoudo  
一起读好书



**鼹鼠的故事**  
鼹鼠是个小画家

图/文:【捷克】兹德内克·米莱尔  
翻译:陈俊



小时候最熟悉的那只圆头圆脑并充满温情与幽默的小鼹鼠,原来产自捷克。上世纪80年代,《鼹鼠的故事》动画片引入中国,成为一代又一代人的童年记忆。

小鼹鼠的创作者米勒先生,是布拉格北郊小城克拉德诺人,1921年出生于捷克斯洛伐克,是一位多才多艺的画家和动画片制作者。1956年的一天,他在散步时不小心被绊倒,掉进了一个鼹鼠土丘里。这位童心未泯的导演,突发奇想,创作出“小鼹鼠”动画形象。第二年,他的第一部影片《鼹鼠做裤子》问世,获得意大利威尼斯电影节银狮奖,并陆续在10多个国家获奖。之后的半个世纪里,米勒又创作了近50部描绘小鼹鼠历险经历的动画片,并且亲手绘制了《鼹鼠的故事》系列图书,在全球25个国家出版。米勒一直反对把动画片的截屏用在书中,坚持手绘书中每张图。米勒也因此被称为“鼹鼠之父”。

米勒先生80岁高龄的时候,曾说过这样一段话:“当我每天早上坐在画桌前,一直画到晚上才不得不站起来的时候,是我幸福的时候。我希望我的动画片和我的书能给所有的孩子带来快乐,能丰富他们的感情生活。因为没有感情,每一个人都是贫穷的。”

2011年底,米勒先生在距布拉格不远的一家疗养院去世,享年90岁。在去世前,他与女儿卡特琳娜共同创作了一本名叫《鼹鼠和小鱼》的作品,它也成为米勒先生的最后一部作品。



代表人物:  
代表作品:  
《鼹鼠的故事》

3月28日到30日,国家主席习近平对捷克进行国事访问。这次出访,是中捷建交67年来,第一次有中国最高领导人到访捷克,甚至这还是中国国家元首对中东欧国家的第一次访问。

提到捷克,你首先想到的是什么?是动画片《鼹鼠的故事》里萌头萌脑的小鼹鼠,还是弗朗茨·卡夫卡、米兰·昆德拉的大部头著作;抑或是蔡依林那首老歌《布拉格广场》里哥特式的教堂和黄昏广场许愿池边的白鸽呢,或者是去年徐静蕾的影片《有一个地方只有我们知道》中,不断出现的伏尔塔瓦河、落日余晖里的查理大桥、建于700年前的圣维塔大教堂以及被捷克青年涂满披头士歌词的列侬墙……

过去的几十年,由于交流机会不多,我们对捷克这片土地可能知之不多,但《不能承受的生命之轻》《变形记》《生活在别处》《布拉格精神》《城堡》《过于喧嚣的孤独》这些大师级文学作品,却早已深深渗透进了我们的生活,甚至影响了中国整整几代人。

趁着习主席出访捷克的机会,我们一起来梳理盘点下捷克的文化大家,这或许是我们读懂捷克的最佳方式。  
文/潘卓盈

# 还记得小时候的那只鼹鼠吗?

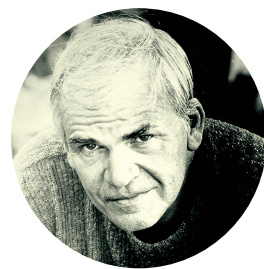
《变形记》是卡夫卡生前最重要的作品,“一天早晨,格里高尔·萨姆沙从不安的睡梦中醒来,发现自己躺在床上变成了一只巨大的甲虫”。这句极具卡夫卡式的开头,后来被存在主义、象征主义、超现实主义诗歌、荒诞派戏剧、魔幻现实主义乃至法国“新小说”等诸多文学流派,统统追认为是其流派的最初端倪与发迹。



代表人物:  
代表作品:  
《变形记》



代表人物:米兰·昆德拉  
代表作品:《不能承受的生命之轻》  
(旧译《生命中不能承受之轻》)



昆德拉最早进入中国读者的视野,是在上世纪70年代末。《世界文学》编辑部副编审、捷克语翻译家杨乐云在1977年第二期的《外国文学动态》上,发表了一篇《美刊介绍捷克作家伐措立克和昆德拉》。之后,1985年,学者李欧梵也在《外国文学研究》上介绍了马尔克斯和昆德拉这两位作家。当时,在武汉大学英文系进修的韩少功偶然从一位美国作家那儿得到了一本英文版的《不能承受的生命之轻》。于是,1987年,韩少功和韩刚合译的昆德拉小说《不能承受的生命之轻》出炉,立即在中国文坛引起轰动。

